Ырк Битиг — «Книга гаданий» или «Письмена судьбы» — древнетюркский памятник IX века.

Относится ко времени Уйгурского каганата.

Представляет собой бумажную книгу, размером примерно 14 на 9 сантиметров, состоящую из 104 страниц.

Это первый и, кажется, единственный уцелевший до наших дней памятник древнетюркского рунического письма.

В 1907 году «Книга гаданий» в числе других рукописей была приобретена археологом А. Стейном у служителя храма «Пещера 1000 будд», приблизительно в двадцати километрах от оазиса Дуньхуан (провинция Ганьсу, Китай).

Первые исследования и публикация принадлежат датскому тюркологу Вильгельму Томсену.

Ныне хранится в Британском музее в Лондоне.

Книга была предназначена для «младшего динтара» и «бурвагуру» — служителей манихейской общины — а также для рядовых членов общины.

Она состоит из 65 поэтических миниатюр, содержащих описания различных объектов, существ, ситуаций, каждая из которых заканчивается выводом «это хорошо» или «это плохо».

Как технически осуществлялось гадание по этой книге, неясно.

По мнению ряда ученых, книга представляет собой сонник.

Каждая миниатюра снабжена трёхчастным цифровым кодом.

Цифра варьируется от 1 до 4 и изображается соответствующим числом кружков.

На самом деле двух кодов нет, один код встречается 2 раза, и один — 3 раза.

Поэтому получается не 43 = 64, а 65 миниатюр.

По-видимому, этот код получался выбрасыванием 4-гранной палочки или альчика (надкопытной кости, используемой для игр и гадания).

Но в тексте эти коды идут в непонятном для нас порядке.

Имеется очевидная связь между двумя гадательными книгами «Ырк Битиг» и древнекитайской «Книгой Перемен» («И цзин»).

Для каждой главки я рисовал картинку и добавлял свой стишок.

Картинки нарисованы тушью китайской ручкой-кистью для каллиграфии на тонированной бумаге размером 165х130 мм.

Здесь они даны в инвертированном цвете.

Я старался делать картинки как можно более примитивными, избегать фигуративов или намернно портить их.

Также здесь нарисованы китайские иероглифы и русские слова, и то и другое по возможности искажённое.

Эти слова — название картинки; оно добавлено чёрным шрифтом уже в фотошопе.

Стишок состоит из 5 строк.

Это не подстрочник и не перевод.

Просто стишок «в тему», просто мои ассоциации с тем, что я вычитывал в оригинале, иногда очень далёкие.

С одной стороны, это плохо: вместо проникновения в мысли и чувства создателей Ырк Битиг я просто фантазирую так, как принято в современности.

Но, с другой стороны, я тем самым, может быть, намечаю «связь времён».

Не уверен, что всегда удачно.

У этой «связи» тоже две стороны.

Одна — это то общее, что есть в людях и неизменно в веках и даже тысячелетиях.

Другая — наоборот, то, что отличает нас, живущих в XXI веке в России, и тех людей, что жили в IX веке в Уйгурском каганате.

Но важно и то и другое.

Я выкладывал картинки и стишки в соц. сетях.

И вот в Facebook`е Мария Панфилова стала комментировать их «по строчке из современных песен, стишков и т.п. со сниженной отдалённой ассоциацией».

Мне показалось забавным добавить и это.